

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 63 (2001)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** SVLT

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizer Landtechnik

### • Herausgeber

Schweizerischer Verband  
für Landtechnik (SVLT),  
Jürg Fischer, Direktor

### • Redaktion

Ueli Zweifel

### • Mitglied- und Abodienste, Mutationen

### Für alle drei Dienste:

Postfach, 5223 Riniken  
Telefon 056 441 20 22  
Telefax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-Mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

### Inserate:

## publimag

Publimag AG  
Kanalstrasse 30  
8152 Glattbrugg  
Telefon 01 809 31 11  
Telefax 01 809 32 22  
E-Mail: [info@publimag.ch](mailto:info@publimag.ch)  
[www.publimag.ch](http://www.publimag.ch)

### Anzeigenleitung:

Thomas Stuckert

### Anzeigenverkauf:

Jasmin Fricker  
Ulrike Bonn

### Druck und Versand:

Vogt-Schild/Habegger  
Medien AG  
Zuchwilstrasse 21  
Postfach 748  
4500 Solothurn  
Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 72 51  
E-Mail:  
[p.vonkaenel@vsonline.ch](mailto:p.vonkaenel@vsonline.ch)

### Layout:

Felix Bosch

Abdruck erlaubt mit  
Quellenangabe  
und Belegexemplar an  
die Redaktion

### Erscheinungsweise:

11mal jährlich

### Abonnementspreise:

Inland: jährlich Fr. 60.-  
(inkl. 2,3% MwSt.)  
SVLT-Mitglieder gratis.  
Ausland: Fr. 80.-

Nr. 6/2001 erscheint  
am 12. Juni 2001  
Anzeigenschluss:  
22. Mai 2001

## Werkstattkurs K30; 12. November bis 21. Dezember 2001

Es ist nie zu spät für eine umfassende Weiterbildung oder gar eine Neuorientierung. Damit diese planbar ist, machen wir schon heute darauf aufmerksam, dass der nächste grosse Werkstattkurs K30 vom 12. November bis 21. Dezember 2001 im Weiterbildungszentrum Riniken stattfindet. Es geht dabei um eine gründliche Aus-

und Weiterbildung in Schweisstechnik, Hartlöten und Schweissbrennen sowie Metallkonstruktion. Im zweiten Teil schliesst sich eine anspruchsvolle Phase über den Wartungs- und Reparaturdienst an Traktoren und an Landmaschinen an. Dabei ist es für das Kursziel sehr erwünscht, Traktoren, Anhänger sowie Maschinen und (Anbau-) Geräte

zwecks Wartung, Reparatur oder auch im Hinblick auf Anpassungen für einen neuen Verwendungszweck mitzubringen. Er eignet sich hervorragend, um das Wissen und Können im Umgang mit landtechnischen Maschinen und Geräten zu vertiefen. Jeder Kursteilnehmer erwirbt sich eine chancenreiche Vielseitigkeit.

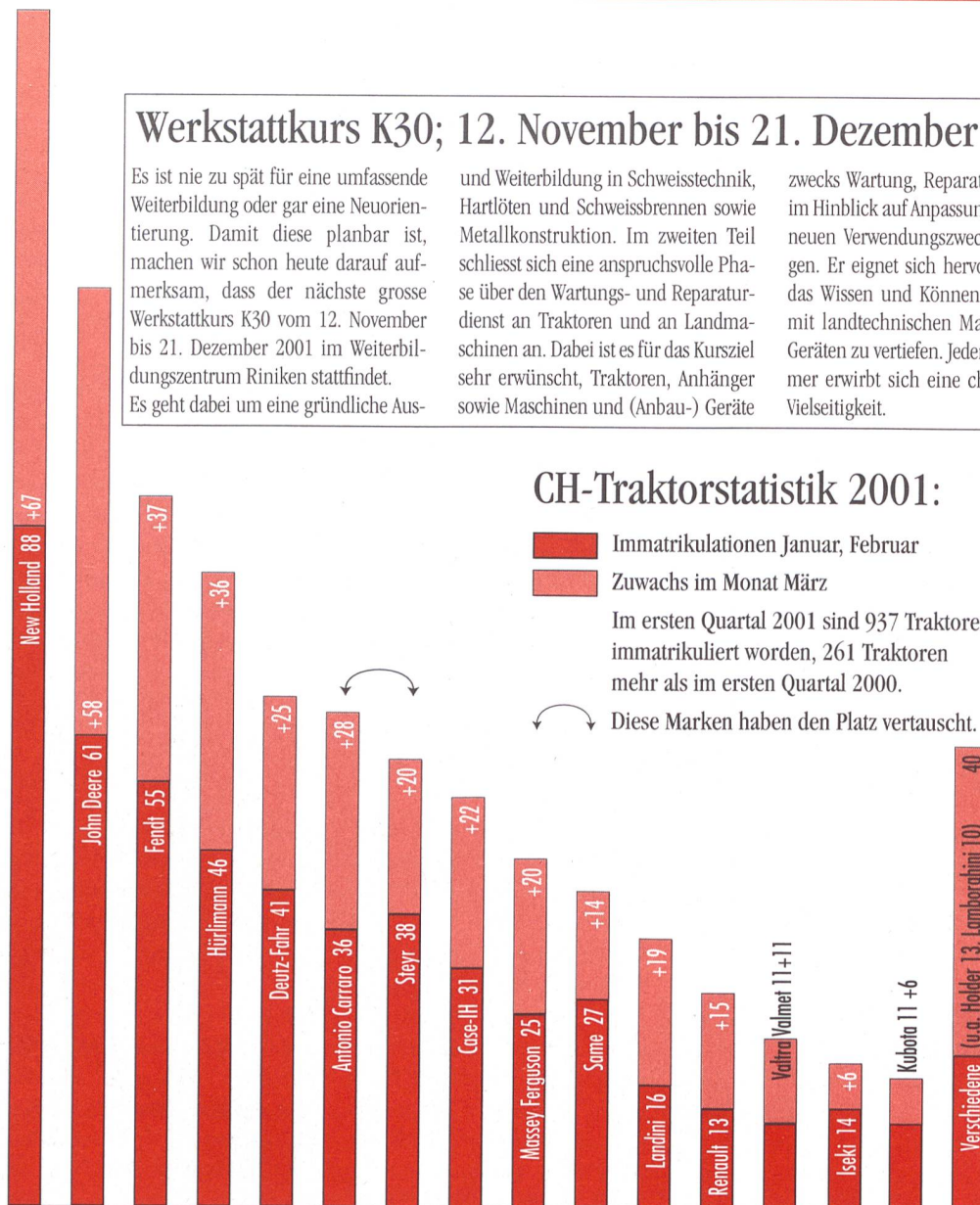
## CH-Traktorstatistik 2001:

Immatikulationen Januar, Februar

Zuwachs im Monat März

Im ersten Quartal 2001 sind 937 Traktoren immatrikuliert worden, 261 Traktoren mehr als im ersten Quartal 2000.

Diese Marken haben den Platz vertauscht.



Bundesamt für Statistik, Moltex Kriechenwil AG

## Berufsbekleidung Bestellformular

<b>Kinder-Kombi</b> neues Design, blau-rot kombiniert	Alter	2	3	4	6	8	10	12	14
	Grösse	92	98	104	116	128	140	152	164
	Fr.	38.-			43.-			48.-	
Fr. 38.- bis 48.- 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>Kombi, rot</b>	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 78.- 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
<b>Latzhose, rot</b>	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 58.- 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
<b>T-Shirt, grau meliert</b>	Grösse	S			M		L		XL
Fr. 18.- 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>SVLT-Armbanduhr</b>									
Fr. 55.-	Anzahl								

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Adresse: _____ _____ _____	Datum/Unterschrift: _____
----------------------------------	---------------------------

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31.  
Das Bestellformular steht auch im Internet unter [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)



**S O M M E R 2 0 0 1****Futtererntemaschinen****Pressen und Knüpfen (LPK)****21. Juni**

Kolbenführung, Messer und Synchronlauf der Maschine einstellen. Knüpfereinstellung nach Zugspannmethode. Bindefehler beheben.

**Gelenkwellen (LGW)****7. September**

Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instand stellen.

**Motorgeräte/Kleinmotoren****Kleinmotoren (MKM)****11. und 12. September**

2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten und reparieren, Zündung prüfen, Einstellung und Störungssuche am Vergaser, Motorstilllegung.

**Rasenmäher, Rasentraktoren (MRT)****6. September**

Wartungs- und Einstellungsarbeiten am Motor, Störungen beheben. Mähwerk instand stellen, Messer schleifen und auswuchten.

**Kettensägen (MSK)****19. Juni**

Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stilllegungsarbeiten.

**Werkzeuge/Hofwerkstatt****Werkzeuge schärfen und härten (WSH)****22. Juni**

Meissel, Pickel, Metall- und Steinbohrer, Holzbearbeitungswerkzeuge instand setzen. Messer von Futtererntemaschinen schärfen. Schleifgeräteauswahl.

**Hydraulik****Hydraulikzylinder und -armaturen (HFZ)****4. September**

Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen, Pumpen, Ventilen, Hydromotoren.

**Schweissen / Schneiden / Löten****Autogenschweissen/Hartlöten (SAL)****2.–4. August**

Feinbleche und Röhren schweissen. Verzinkten Stahl sowie Guss- und Kupferwerkstoffe hartlöten. Schneidbrenner bedienen.

**Schutzgas- und Elektroschweissen (SES)****8.–10. August**

Schweisstechnik MetallaktivGas (MAG-Schutzgas-Schweisstechnik und Elektroschweisstechnik an Stählen in verschiedenen Lagen).

**KURSKOSTEN:** eintägige Kurse Fr. 90.– • zweitägige Kurse Fr. 160.–  
• Schweisskurse Fr. 390.– • **Maschinen, Maschinenteile und Geräte**  
können in den Kursen gewartet und repariert werden.

**ANMELDEKARTON**

Kurs (Typ)

Kursdatum

Name

Adresse

PLZ/Wohnort

Tel./Fax

Datum, Unterschrift

☐ Ich bringe Maschine, Maschinenteil zum Kurs mit

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31

**Fahrkurse G40**

Landquart	27. 9. + 2.10.		
Zernez	7. 6. + 12. 6.		
Ilanz	2. 8. + 7. 8.		
Salez	30. 8. + 4. 9.		
Sitterdorf	12. 7. + 17. 7.	19. 7. + 24. 7.	18.10. + 23.10.
Frauenfeld	7. 6. + 12. 6.	28. 6. + 3. 7.	19. 7. + 24. 7.
	23. 8. + 28. 8.	13. 9. + 18. 9.	
Marthalen	31. 5. + 5. 6.	30. 8. + 4. 9.	11.10. + 16.10.
Gossau ZH	5. 7. + 10. 7.	16. 8. + 21. 8.	4.10. + 9.10.
Pfäffikon SZ	31. 5. + 5. 6.	6. 9. + 11. 9.	25.10. + 30.10.
Muri AG	12. 7. + 17. 7.	23. 8. + 28. 8.	18.10. + 23.10.
Riniken	17. 5. + 22. 5.	26. 7. + 31. 7.	16. 8. + 21. 8.
	27. 9. + 2.10.		
Willisau	5. 7. + 10. 7.	2. 8. + 7. 8.	6. 9. + 11. 9.
Alpnach	9. 8. + 14. 8.		
Lyssach	14. 6. + 19. 6.	28. 6. + 3. 7.	4.10. + 9.10.
Sissach	16. 8. + 21. 8.	11.10. + 16.10.	
Schwarzenburg	30. 8. + 4. 9.	25.10. + 30.10.	
Aarberg	7. 6. + 12. 6.	13. 6. + 19. 6.	6. 9. + 11. 9.
Visp	18.10. + 23.10.		
Zweisimmen	19. 7. + 24. 7.	13. 9. + 18. 9.	
Courtételle	27. 9. + 2.10.		
Bulle	21. 6. + 26. 6.	4.10. + 9.10.	
Corcelles-près-Payerne	23. 8. + 28. 8.		
La Sarraz	31. 5. + 5. 6.	17. 7. + 26. 7.	20. 9. + 25. 9.
Carouge GE	auf Anfrage		
Sion	22. 6. + 28. 6.		

Die Kurskosten betragen CHF 490.– abzüglich Rückerstattung von CHF 40.– des Fonds für Verkehrssicherheit. Informationen über die Durchführung des Kurses und Rechnung folgen 14 Tage vor dem ersten Kurstag. Bei einer Abmeldung weniger als 14 Tage vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– verrechnet. Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.

**Fahrkurs G40**
☐ Ich wünsche weitere Informationen ☐ Ich melde mich an

Kursort

Kursdatum

Name/Vorname

Adresse

PLZ, Wohnort

Telefon

Datum und Unterschrift

Geburtsdatum

Unterschrift der Eltern oder des Lehrmeisters

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken AG, Tel. 056 441 20 22,  
Fax 056 441 67 31, E-Mail: zs@agrartechnik.ch